



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

**A7-0249/2012**

19.7.2012

**\*\*\*I**

## **ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου  
(COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD))

Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

Εισηγητής: Bernd Lange

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

### ***Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση των αλλαγών στο σχέδιο πράξης γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά τα στοιχεία του σχεδίου πράξης για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μία γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

Η επικεφαλίδα κάθε τροπολογίας σχετικής με υπάρχουσα πράξη, την οποία το σχέδιο πράξης προτίθεται να τροποποιήσει, φέρει μία τρίτη και μία τέταρτη σειρά που προσδιορίζουν αντίστοιχα την ισχύουσα πράξη και την τροποποιημένη διάταξή της. Τα τμήματα που λαμβάνονται από διάταξη υπάρχουσας πράξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει, ενώ το σχέδιο πράξης δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με έντονους χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής: [...].

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ .....	24
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ 26	
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ .....	41



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της διμερούς ρήτηρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0600),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 207 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0307/2011),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A7-0249/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

### Τροπολογία 1

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(3α) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κατάλληλα μέσα διασφάλισης για να προληφθούν σοβαρές ζημιές στην ευρωπαϊκή καλλιέργεια μπανάνας, που είναι ένας τομέας με πολύ σημαντικό βάρος στην τελική γεωργική παραγωγή***

*πολλών απόκεντρων περιοχών. Η περιορισμένη ικανότητα διαφοροποίησης σε αυτές τις περιοχές, λόγω των φυσικών χαρακτηριστικών τους, καθιστά ευαίσθητο τον τομέα παραγωγής της μπανάνας. Είναι απαραίτητο επομένως να προβλέπονται αποτελεσματικοί μηχανισμοί όσον αφορά τις προτιμησιακές εισαγωγές από τρίτες χώρες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διατήρηση της καλλιέργειας της μπανάνας με τις καλύτερες δυνατές συνθήκες.*

#### *Αιτιολόγηση*

*Όπως αναγνωρίζει η αρχική πρόταση, με τη θέσπιση του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες, είναι αναγκαίο να τονιστεί η ιδιαίτερη κατάσταση που θα αντιμετωπίσει αυτός ο τομέας ως συνέπεια της εμπορικής συμφωνίας.*

### **Τροπολογία 2**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(4a) Η στενή παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας θα διευκολύνει την έγκαιρη λήψη οποιασδήποτε απόφασης όσον αφορά την ενεργοποίηση του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες, την έναρξη έρευνας ή την επιβολή μέτρων διασφάλισης. Κατά συνέπεια η Επιτροπή θα πρέπει να ενισχύσει την τακτική παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.*

### **Τροπολογία 3**

#### **Πρόταση κανονισμού**

## Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας.

*Τροπολογία*

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας. ***Για τα προϊόντα και τους οικονομικούς τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα διασφάλισης από τη στιγμή κατά την οποία το εν λόγω προϊόν, κατά την εισαγωγή του στην Ένωση, προκαλεί ή υπάρχει ο κίνδυνος να προκαλέσει ζημία στους παραγωγούς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών της Ένωσης που παράγουν παρόμοια ή άμεσα ανταγωνιστικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

## Τροπολογία 4

**Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(5α) σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας μπορεί να ανακύψει για τους παραγωγούς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την έλλειψη συμμόρφωσης με τις ειδικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τον τίτλο ΙΧ «Εμπόριο και Βιώσιμη Ανάπτυξη» της συμφωνίας, ιδίως με τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές του.***

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας.

*Τροπολογία*

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας. **Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα διασφάλισης σε περίπτωση που απειλούνται τα προϊόντα και οι οικονομικοί τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(7α) Η Επιτροπή πρέπει να παρουσιάζει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, των μέτρων διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες, στην οποία να περιλαμβάνονται επικαιροποιημένα και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τις εισαγωγές μπανανών από την Κολομβία και το Περού και αποτίμηση των επιπτώσεών τους στις τιμές της αγοράς, στην απασχόληση, στις συνθήκες εργασίας στην Ένωση και στην εξέλιξη του τομέα παραγωγής μπανάνας της Ένωσης, με ιδιαίτερη προσοχή στους μικρούς παραγωγούς και στους συνεταιρισμούς. Η Επιτροπή να κάνει ό,τι καλύτερο μπορεί για να περιλαμβάνεται ανάλυση του αντίκτυπου της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού στην**



*παραγωγή και κατανάλωση βιολογικών προϊόντων στην Ένωση και στη ροή θεμιτού εμπορίου μεταξύ όλων των μερών της συμφωνίας.*

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(7β) Οι ιδιαίτερες προκλήσεις στην Κολομβία και στο Περού όσον αφορά τα ανθρώπινα, κοινωνικά, εργασιακά και περιβαλλοντικά δικαιώματα σε σχέση με τα προϊόντα από την Κολομβία και το Περού απαιτούν εντατικό διάλογο μεταξύ της Επιτροπής και ενωσιακών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.**

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη **και τους ενδιαφερόμενους παράγοντες** πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, **και να ζητεί από τους τομείς που συμμετέχουν πληροφορίες** σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(8α) Σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει σύσταση για να κινηθεί έρευνα διασφάλισης, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις δυνάμει του κανονισμού για αυτεπάγγελτη έναρξη. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις, θα υποβάλει έκθεση στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην οποία θα περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σχετικών με την έναρξη έρευνας παραγόντων.*

**Τροπολογία 10**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(10α) Τα συνοδευτικά έγγραφα και ο έλεγχος της συμφωνίας καθώς και η τυχόν θέσπιση αναγκαίων μέτρων διασφάλισης πρέπει να γίνουν σε πλαίσιο μέγιστης δυνατής διαφάνειας και με συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να ενταχθούν σε κάθε στάδιο της διαδικασίας ενωσιακές επιτροπές με αντικείμενο την εργασία, το περιβάλλον ή τη βιώσιμη ανάπτυξη.*

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(10β) Σε ορισμένες περιπτώσεις, αύξηση των εισαγωγών που συγκεντρώνονται σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης. Σε περίπτωση που υπάρχει αύξηση εισαγωγών προϊόντων που συγκεντρώνεται σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί να εισαγάγει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Το άρθρο 349 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει τη δυνατότητα λήψης συγκεκριμένων μέτρων όσον αφορά τις εξόχως απόκεντρες περιοχές και αυτό αναφέρεται συγκεκριμένα τόσο στη συμφωνία όσο και στον κανονισμό διασφάλισης. Για να παρακολουθείται ο εν λόγω ενδεχόμενος κίνδυνος πρέπει να οριστεί σαφώς η εισαγωγή μέτρων προηγούμενης εποπτείας.*

## Τροπολογία 12

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.  
**Όταν πρόκειται για την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης για την προστασία των**

*προϊόντων και των οικονομικών τομέων των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών θα πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.*

## **Τροπολογία 13**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(14α) Η στενή παρακολούθηση διευκολύνει την έγκαιρη λήψη οποιασδήποτε απόφασης όσον αφορά την πιθανή έναρξη έρευνας ή την επιβολή μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά τις εισαγωγές και τις εξαγωγές στους ευαίσθητους κλάδους από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.***

#### *Αιτιολόγηση*

*Στον αρχικό κανονισμό παραλείπονται οι δεσμεύσεις στενής παρακολούθησης, αλλά αυτό είναι βέβαια σημαντικό προκειμένου να είναι δυνατή η γρήγορη ανάληψη δράσης σε περίπτωση σοβαρών προβλημάτων.*

## **Τροπολογία 14**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(14β) Πρέπει να υπογραμμιστεί η ιδιαίτερη σημασία της τήρησης των διεθνών κανόνων για την εργασία που έχει επεξεργαστεί η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας. Η προάσπιση της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους θα πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα και οι μπανάνες που εισάγονται από την Κολομβία ή το Περού θα πρέπει να έχουν παραχθεί υπό καλές μισθολογικές, κοινωνικές και***

*περιβαλλοντικές συνθήκες ώστε οι παραγωγοί της Ένωσης να μην πέφτουν θύματα ενός ντάμπινγκ, μειονέκτημα το οποίο δεν θα είναι σε θέση να αντισταθμίσουν και το οποίο θα υπονομεύσει οριστικά την ανταγωνιστικότητά τους στην παγκόσμια αγορά της μπανάνας.*

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(16α) Η Επιτροπή πρέπει να κάνει έγκαιρη και αποτελεσματική χρήση του μηχανισμού σταθεροποίησης για την μπανάνα προς αποφυγή της απειλής σοβαρής επιδείνωσης ή σοβαρής επιδείνωσης για τους παραγωγούς στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης και , από τον Ιανουάριο 2020, προς χρήση υφισταμένων μέσων όπως η ρήτρα διασφάλισης ή, εφόσον κριθεί αναγκαίο, θα πρέπει να σκεφθεί την ανάπτυξη νέων μέσων με τα οποία, σε περίπτωση σοβαρής διατάραξης της αγοράς, θα καταστεί δυνατή η διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των τομέων παραγωγής στην Ένωση και ιδιαίτερα στις εξόχως απόκεντρες περιοχές.*

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(εα) «σοβαρή επιδείνωση»: σοβαρές διαταραχές σε έναν τομέα ή βιομηχανία· «απειλή σοβαρής επιδείνωσης»: σοβαρές διαταραχές που είναι σαφώς επικείμενες.*

## Τροπολογία 17

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 2α*

#### *Παρακολούθηση*

*1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη των στατιστικών για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων από την Κεντρική Αμερική, ιδίως όσον αφορά τους ευαίσθητους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της μπανάνας. Γι' αυτόν τον λόγο συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τον κλάδο της μπανάνας στην Ένωση καθώς και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.*

*2. Βάσει δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος των ενδιαφερόμενων κλάδων παραγωγής, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τη διεύρυνση του πεδίου παρακολούθησης σε άλλους κλάδους παραγωγής.*

*3. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση παρακολούθησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τα επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές από την Κολομβία και το Περού προϊόντων που ανήκουν στους ευαίσθητους κλάδους και σε εκείνους στους οποίους έχει επεκταθεί η παρακολούθηση, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου της μπανάνας.*

*4. Στην έκθεση παρακολούθησης που θα συντάσσει η Επιτροπή θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να περιλαμβάνει τα ποσοστά απασχόλησης και τις συνθήκες εργασίας των παραγωγών μπανάνας στην Κολομβία και*

*το Περού για να αποφύγει όλες τις μορφές ντάμπινγκ.*

## Τροπολογία 18

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### *Άρθρο 2β*

*Διάλογος σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο της συμφωνίας*

*Η Επιτροπή θα θεσπίσει συστηματικό διάλογο με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών όσον αφορά τη εφαρμογή και τον αντίκτυπο της συμφωνίας.*

## Τροπολογία 19

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

## Τροπολογία 20

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

## Τροπολογία 21

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση. Η απαρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή

*Τροπολογία*

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη **ή εξόχως απόκεντρες περιοχές**, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

*Τροπολογία*

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, στην απασχόληση **και στις συνθήκες εργασίας**. Η απαρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, **συνέπειες για την**



ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

**απασχόληση** και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

#### *Αιτιολόγηση*

*Όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας, πρέπει να εκτιμάται και ο αντίκτυπος στις ευκαιρίες απασχόλησης. Είναι επομένως λογικό να είναι σε θέση τα ενδιαφερόμενα μέρη να παρουσιάζουν στοιχεία και να ζητούν πρωτοβουλία για το ξεκίνημα έρευνας.*

### **Τροπολογία 22**

#### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***5α. Επί πλέον, κατά την έρευνα η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα το κατά πόσο τηρούν η Κολομβία και το Περού τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές στον τίτλο ΙΧ της συμφωνίας και τις επιπτώσεις στη διαμόρφωση των τιμών ή στην εμφάνιση αθέμιτων ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε σοβαρή ζημία ή τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας για παραγωγούς ή μεμονωμένους κλάδους της οικονομίας της Ένωσης.***

#### *Αιτιολόγηση*

*Η μη τήρηση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων αποτελεί αθέμιτο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, το οποίο θα μπορούσε να οδηγήσει σε κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας εις βάρος των παραγωγών της ΕΕ.*

### **Τροπολογία 23**

#### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

*Τροπολογία*

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

## **Τροπολογία 24**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### **Άρθρο 11α**

#### **Έκθεση**

**1. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή προσωρινών και οριστικών μέτρων, μέτρων προηγούμενης εποπτείας, μέτρων περιφερειακής επιτήρησης και μέτρων διασφάλισης, την περάτωση της έρευνας χωρίς λήψη μέτρων και τις δραστηριότητες των διαφόρων οργάνων τα οποία είναι υπεύθυνα για την εποπτεία της εφαρμογής της συμφωνίας και την τήρηση των υποχρεώσεων που προκύπτουν από αυτόν, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών από ενδιαφερόμενα μέρη.**

*2. Η έκθεση περιλαμβάνει επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και σχετικά με τον άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπό τους στην ανάπτυξη της απασχόλησης και στις συνθήκες εργασίας εντός του ενωσιακού παραγωγικού τομέα.*

*3. Σε ιδιαίτερα τμήματα της έκθεσης εκτιμώνται η τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον τίτλο ΙΧ της συμφωνίας και τα μέτρα που έχουν ληφθεί επ' αυτού εκ μέρους της Κολομβίας και του Περού στο πλαίσιο των εσωτερικών μηχανισμών τους καθώς και τα αποτελέσματα του διαλόγου με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όπως διατυπώνονται στο άρθρο 282 της συμφωνίας.*

*4. Η έκθεση παρουσιάζει επίσης περίληψη των στατιστικών στοιχείων και της εξέλιξης του εμπορίου με την Κολομβία και το Περού.*

*5. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από την υποβολή της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να διευκρινίσει οποιαδήποτε θέματα σχετίζονται με την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.*

*6. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την υποβολή της έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή δημοσιοποιεί την έκθεση αυτή.*

#### *Αιτιολόγηση*

*Αυτό το άρθρο μοιάζει πολύ με το άρθρο που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του κανονισμού σχετικά με τη ρήτρα διασφάλισης για την Κορέα ως προς το ίδιο θέμα αλλά δεν υπήρχε στην αρχική πρόταση για αυτή τη ρήτρα διασφάλισης προκειμένου για τη συμφωνία με την Κολομβία και το Περού.*

## Τροπολογία 25

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από απλή πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.**

*Αιτιολόγηση*

*Είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί και η διαδικασία, σε περίπτωση που η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να δοθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, σε συμφωνία με τις οριζόντιες τροπολογίες που εισάχθηκαν στον λεγόμενο κανονισμό Omnibus I.*

## Τροπολογία 26

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι Α**

##### **Άρθρο 12α**

**Η εφαρμοστέα διάταξη για τους σκοπούς έγκρισης των αναγκαίων κανόνων εφαρμογής για την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στο προσάρτημα 2Α του παραρτήματος II στη εμπορική συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και Κολομβίας και Περού, αφετέρου, «Για τον ορισμό της έννοιας "Καταγόμενα Προϊόντα" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας» και στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος I «Κατάργηση δασμών» της συμφωνίας είναι το άρθρο 247α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως**

## **Τροπολογία 27**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Η εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες δεν αποτρέπει σε καμία περίπτωση την ενεργοποίηση μέτρων που περιλαμβάνονται στη διμερή ρήτρα διασφάλισης.***

## **Τροπολογία 28**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, να αναστείλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού έτους.

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, αναστέλλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού έτους. ***Η μη εφαρμογή της εν λόγω αναστολής είναι δυνατή μόνο***

για λόγους ανωτέρας βίας.

## Τροπολογία 29

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5α. Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού. Για αυτόν τον λόγο η Επιτροπή συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη.**

*Κατόπιν ενός δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος κράτους μέλους, του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή σε οποιαδήποτε αξιοσημείωτη αύξηση στις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και, αν κρίνεται αναγκαίο με βάση το άρθρο 5, λαμβάνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.*

## Τροπολογία 30

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 5 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5β. Η Επιτροπή εγκρίνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, με κάθε υπέρβαση του ορίου ενεργοποίησης του μηχανισμού κατά τη διάρκεια του εκάστοτε ημερολογιακού έτους.**

## Τροπολογία 31

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 5 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***5γ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει οποιαδήποτε θέματα που σχετίζονται με την εκτέλεση της συμφωνίας και αφορούν τον τομέα της μπανάνας.***

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 19 Ιανουαρίου 2009 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να προβεί σε διαπραγματεύσεις με τις χώρες μέλη της Κοινότητας των Άνδεων. Οι διαπραγματεύσεις αυτές κατέληξαν σε συμφωνία εμπορίου με την Κολομβία και το Περού. Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 23 Μαρτίου 2011, και υπογράφηκε στις 26 Ιουνίου 2012. Η συμφωνία προβλέπει, μεταξύ άλλων, τη μείωση και τελικά την κατάργηση των τελωνειακών δασμών στο διμερές εμπόριο μεταξύ των εταίρων. Περιλαμβάνει επίσης ρήτρα διασφάλισης, σύμφωνα με την οποία οι δασμολογικές προτιμήσεις μπορούν να αναστέλλονται ή να καταργούνται εάν η ελευθέρωση εμπορίου συνεπάγεται απροσδόκητη αύξηση των εισαγωγών, η οποία προκαλεί επιδείνωση της κατάστασης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας που ανταγωνίζεται τις εισαγωγές αυτές και θέτει ταυτόχρονα σε κίνδυνο την απασχόληση στην ΕΕ.

Σχεδιάζεται διμερές μέσο διασφάλισης ως δικλείδα ασφαλείας σε περίπτωση που η βιομηχανία χρειάζεται χρόνο για να προσαρμοστεί στις νέες περιστάσεις λόγω της ελευθέρωσης εμπορίου που προβλέπει η συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών. Το μέσο αυτό θα έχει ισχύ μόνο για μία μεταβατική περίοδο δέκα ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ή για ελαφρώς μεγαλύτερη περίοδο για προϊόντα που ελευθερώνονται για περισσότερο από δέκα έτη. Για να καταστούν λειτουργικές οι ρυθμίσεις διασφάλισης πρέπει να ενσωματωθούν στο δίκαιο της ΕΕ και αυτός είναι ο σκοπός αυτού του κανονισμού.

Σε πρακτικό επίπεδο, το διμερές μέσο διασφάλισης συνίσταται στην προσωρινή επαναφορά των κανονικών δασμών ή στην αναστολή περαιτέρω ελευθέρωσης των δασμολογίων. Το μέτρο αυτό έχει ισχύ δύο ετών, η οποία μπορεί κατ' εξαίρεση να παραταθεί για ακόμα δύο έτη.

Τυπικά χαρακτηριστικά των διμερών διασφαλίσεων είναι οι προϋποθέσεις για αίτημα κίνησης διαδικασίας και η νομιμοποίηση αυτού, οι τρόποι διεξαγωγής της έρευνας που θα οδηγήσει στην έγκριση των μέτρων, καθώς και το είδος των προσωρινών και οριστικών μέτρων.

Οι διατάξεις που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη διμερή ρήτρα διασφάλισης της εμπορικής συμφωνίας με το Περού και την Κολομβία είναι παρεμφερείς με το πρότυπο του κανονισμού που περιλαμβάνει τη διμερή ρήτρα διασφάλισης της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κορέας, ο οποίος αποτέλεσε τον πρώτο κανονισμό διασφάλισης όπου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λειτούργησε ως συννομοθέτης. Αυτό σημαίνει ότι η πρόταση περιλαμβάνει όλα τα ζητήματα που ήταν πολύ σημαντικά για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκείνη την περίοδο, όπως τα μέτρα εποπτείας, οι παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την έρευνα και η επιγραμμική πλατφόρμα για αυξημένη ανταλλαγή πληροφοριών.

Ωστόσο, υπάρχουν δύο σημαντικές διαφορές:

- ο μηχανισμός σταθεροποίησης για τις μπανάνες, ένα σύστημα σύμφωνα με το οποίο όταν επιτευχθεί ένα συγκεκριμένο επίπεδο εισαγωγών, ο όγκος ενεργοποίησης, κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους μέχρι το 2019, οι προτιμησιακοί δασμοί μπορούν να ανασταλούν μέχρι το τέλος του



συγκεκριμένου έτος για μία περίοδο που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες.

- οι εξόχως απόκεντρες περιφέρειες, δηλαδή οι απομακρυσμένες και ευπαθείς περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τυγχάνουν ειδικής μεταχείρισης, λόγω του αρνητικού αντίκτυπου που ενδέχεται να έχει αρχικά η ελευθέρωση για τις περιοχές αυτές.

Παράλληλα, στη συμφωνία αυτή δεν υπάρχει ρήτρα επιστροφής δασμών και δεν αναγνωρίζονται ευαίσθητοι τομείς, όπως στην περίπτωση της ρήτρας διασφάλισης για την Κορέα. Ωστόσο, το γεγονός ότι ο τομέας της μπανάνας εντάσσεται σε ένα συγκεκριμένο μηχανισμό αποτελεί καθεαυτό αναγνώριση ότι ο τομέας είναι ευαίσθητος και άλλα προϊόντα θα μπορούσαν επίσης να προστεθούν στον κατάλογο.

Σε μία πιο προσεκτική ανάγνωση, εντοπίζεται ότι η Επιτροπή έχει παραλείψει στοιχεία που ήταν πολύ σημαντικά για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως είναι οι διατάξεις περί ελέγχου και υποβολής έκθεσης. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία όσον αφορά τα ευαίσθητα προϊόντα, όπως είναι οι μπανάνες, αλλά και σε ευρύτερο επίπεδο, όσον αφορά την εφαρμογή του κανόνα και της συμφωνίας καθεαυτής.

Επιπλέον, η συμφωνία πρέπει να εφαρμόζεται τηρώντας πλήρως τις διεθνείς εργασιακές και περιβαλλοντικές συνθήκες. Για το λόγο αυτό, πρέπει να αναφέρεται ο ρόλος των συνδικάτων, των ΜΚΟ και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών σε σχέση με το αίτημα ερευνών, την παροχή πληροφοριών και το συστηματικό διάλογο με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης της Κολομβίας και του Περού με τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα πρέπει επίσης να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας.

21.3.2012

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ

προς την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Gabriel Mato Adrover

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνήψε στις 23 Μαρτίου 2011 εμπορική εταιρική σχέση με την Κολομβία και το Περού με έντονες επιπτώσεις στον τομέα της γεωργίας και με ιδιαίτερα σημαντικό αντίκτυπο στις εξαγωγές μπανάνας προς την ευρωπαϊκή αγορά. Οι διαπραγματεύσεις πραγματοποιήθηκαν παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία σύνδεσης με έξι χώρες της Κεντρικής Αμερικής (Κόστα Ρίκα, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Νικαράγουα και Παναμάς) η οποία έχει παρόμοια χαρακτηριστικά.

Και οι δύο συμφωνίες εδραιώνουν ορισμένες παραχωρήσεις της ΕΕ προς τις εν λόγω χώρες στο πλαίσιο του Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων Συν, και επιπλέον ελευθερώνουν πλήρως ή εν μέρει το εμπόριο ορισμένων γεωργικών προϊόντων ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη. Στην πράξη θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερο άνοιγμα της αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις εισαγωγές μπανάνας, ζάχαρης και βόειου κρέατος κατά κύριο λόγο, και η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορέσει συγχρόνως να βελτιώσει την ικανότητά της να εξάγει στις εν λόγω χώρες άλλα γεωργικά προϊόντα όπως είναι τα γαλακτοκομικά προϊόντα, τα δημητριακά, το χοίρειο κρέας και τα οινοπνευματώδη ποτά. Τόσο στη συμφωνία με την Κολομβία και το Περού όσο και στη συμφωνία που υπεγράφη με έξι χώρες της Κεντρικής Αμερικής, περιλαμβάνεται ένα κεφάλαιο σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των γεωγραφικών ενδείξεων που θα επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να προστατεύσει περίπου διακόσιες ονομασίες.

Οι συμφωνίες περιλαμβάνουν μια ρήτρα διασφάλισης για να αποφευχθεί η σοβαρή διατάραξη των εκάστοτε αγορών και η διάταξη αυτή πρέπει να μεταφερθεί στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Η μπανάνα είναι το πιο σημαντικό γεωργικό προϊόν από όλες τις εξαγωγές αυτών των χωρών

προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως της Κολομβίας και της Κόστα Ρίκα και σε πολύ μικρότερο βαθμό του Παναμά, της Ονδούρας, του Περού και της Γουατεμάλας.

Οι συμφωνίες προβλέπουν νέες μειώσεις των δασμών που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση στις εισαγωγές μπανάνας, βελτιώνοντας τους όρους των εξαγωγών προς την κοινοτική αγορά για τις συμβαλλόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής.

Οι εισαγωγές μπανάνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάγονται σε ένα σύστημα «ενιαίου δασμολογίου» το οποίο τέθηκε σε ισχύ το 2006 θέτοντας τέλος σε ένα καθεστώς ποσοστώσεων που εφαρμοζόταν από τη δημιουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών (ΚΟΑ) στον τομέα της μπανάνας το 1993.

Οι συνεχείς αντιδικίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας δεν τερματίστηκαν όμως το 2006, καθώς η τελευταία αντιδικία διευθετήθηκε τον Δεκέμβριο του 2009 ενώπιον του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Οι διαπραγματεύσεις κατέληξαν σε σταδιακή μείωση των δασμών μέσα σε επτά χρόνια, οι οποίοι προβλέπεται να μειωθούν από 176 ευρώ ανά τόνο σε 114 ευρώ ανά τόνο έως το 2017. Η συμφωνία του ΠΟΕ προβλέπει τη δυνατότητα παγώματος του δασμολογίου στο επίπεδο των 132 ευρώ ανά τόνο το 2013, εάν έως τότε δεν έχουν ολοκληρωθεί οι πολυμερείς διαπραγματεύσεις για την ελευθέρωση του διεθνούς εμπορίου τις οποίες διεξάγει εδώ και χρόνια ο παγκόσμιος οργανισμός εμπορίου.

Ωστόσο, η συμφωνία αυτή, με την οποία η ΕΕ κατέφερε επιτέλους να δώσει λύση στις πολλαπλές αντιδικίες που είχε με χώρες της Λατινικής Αμερικής στο πλαίσιο του ΠΟΕ, έχει βελτιωθεί σημαντικά στο πλαίσιο των δύο διμερών συμφωνιών με τις χώρες της Κεντρικής Αμερικής και το Περού και την Κολομβία. Οι νέες δασμολογικές μειώσεις που συμφώνησε η Επιτροπή με αυτές τις χώρες έχουν προκαλέσει δυσφορία στους παραγωγούς της Ένωσης που έτρεφαν φρούδες ελπίδες σχετικά με τον τερματισμό, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ, του φαύλου κύκλου των παραχωρήσεων προς τις χώρες εξαγωγής μπανάνας. Στις διμερείς συμφωνίες, οι μειώσεις των δασμών παρατείνονται για μια δεκαετία, έως το 2020, φτάνοντας τα 75 ευρώ ανά τόνο, ποσό που παρεμπιπτόντως είναι το ίδιο με το ποσό που ίσχυε πριν από το 2006 στις προτιμησιακές ποσοστώσεις εισαγωγής μπανάνας από την Λατινική Αμερική.

Μετά από την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει την εξουσία της συναπόφασης όσον αφορά τους κανονισμούς που μεταφέρουν στο δίκαιο της Ένωσης τις εμπορικές ρήτρες διασφάλισης που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες.

Ωστόσο, οι κανονισμοί αυτοί περιλαμβάνουν σχεδόν αυτούσιες τις διατάξεις που έχει διαπραγματευτεί στο παρελθόν η Επιτροπή με τρίτες χώρες, καθώς το περιθώριο ελιγμού του Κοινοβουλίου κατά την τροποποίηση του περιεχομένου των ρητρών είναι πολύ περιορισμένο.

Ο εισηγητής εκφράζει τη λύπη του για την περιορισμένη διαθέσιμη ισχύ που κατέχει στην πράξη το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την αλλαγή του περιεχομένου των ρητρών, και ως εκ τούτου απευθύνει έκκληση για μεγαλύτερη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στην ίδια τη διαπραγμάτευση των εμπορικών συμφωνιών.

Πέραν της διμερούς ρήτρας διασφάλισης, η οποία ισχύει για όλα τα βιομηχανικά και

γεωργικά προϊόντα που εμπίπτουν στις δύο εμπορικές συμφωνίες, προβλέπεται ένας «μηχανισμός σταθεροποίησης» για τη μπανάνα, που συνίσταται στην αναστολή του προτιμησιακού δασμολογίου όταν οι εξαγωγές των χωρών της Λατινικής Αμερικής στην αγορά της ΕΕ υπερβαίνουν ορισμένα όρια. Ωστόσο, τα κατώτατα όρια στις διαπραγματεύσεις με τις χώρες αυτές είναι υπερβολικά υψηλά για να είναι ο μηχανισμός αυτός αποτελεσματικός στην πράξη.

Αρκεί να αναλυθούν τα κατώτατα όρια για τις δύο μεγαλύτερες χώρες εξαγωγής μπανάνας από την ομάδα των συμβαλλόμενων χωρών, δηλαδή, για την Κολομβία και την Κόστα Ρίκα. Το όριο για την πρώτη είναι 1,9 εκατομμύρια τόνοι το 2019, ποσότητα σχεδόν διπλάσια σε σχέση με τις αποστολές της εν λόγω χώρας το 2010. Για την Κόστα Ρίκα, το όριο στο τέλος της μεταβατικής περιόδου είναι κοντά στους 1,5 εκατ. τόνους ενώ ο όγκος των εξαγωγών το 2010 δεν υπερβαίνει τους 800.000 τόνους. Θα πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι η αναστολή δασμών γίνεται για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, κάτι που θα αυξήσει περαιτέρω την αναποτελεσματικότητα του μηχανισμού διασφάλισης που έχει προβλεφθεί για να προστατεύσει την ευρωπαϊκή αγορά για τις μπανάνες. Ο εν λόγω μηχανισμός θα ισχύει, εκτός των άλλων, μόνο έως το 2020.

Επιπλέον, ο μηχανισμός σταθεροποίησης δεν έχει αυτόματο χαρακτήρα, καθώς εναπόκειται στη δικαιοδοσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εάν θα τον εφαρμόσει ή όχι. Είναι λοιπόν δυνατόν, στο πλαίσιο αυτό, να μην αρκεί η υπέρβαση του ορίου για την ενεργοποίησή του. Ο εισηγητής τάσσεται, ως εκ τούτου, υπέρ του περιορισμού του αριθμού των σεναρίων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αδράνεια εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η γενική ρήτρα διασφάλισης που προβλέπεται στις συμφωνίες θα είναι δύσκολο να εφαρμοστεί, όπως ακριβώς συμβαίνει και με τον μηχανισμό σταθεροποίησης. Αυτός ο γενικός μηχανισμός θα μπορούσε, θεωρητικά, να οδηγήσει στην αναστολή της μείωσης των δασμών ή στην αύξηση των τελωνειακών δασμών όταν οι εισαγωγές ενός προϊόντος στην ΕΕ αυξάνονται σε απόλυτα ή σχετικά μεγέθη (σε σχέση με την ευρωπαϊκή παραγωγή), με αποτέλεσμα να προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στους ενδιαφερόμενους οικονομικούς κλάδους. Ο εισηγητής πιστεύει, πάντως, ότι οι παράγοντες ενεργοποίησης θα είναι εξαιρετικά δυσνόητοι και επομένως θα προσφέρουν ευρύ περιθώριο ερμηνείας.

Για όλους αυτούς τους λόγους ο εισηγητής ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μην αποκλείσουν τη δυνατότητα ενεργοποίησης του Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σε περίπτωση ανάγκης για να βοηθηθούν οι ευρωπαίοι παραγωγοί που θα αναγκαστούν να εγκαταλείψουν τη δραστηριότητά τους λόγω της ελευθέρωσης του εμπορίου με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής που υπέγραψαν τις δύο συμφωνίες.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καλεί την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

## Τροπολογία 1

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική αναφορά 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

*Τροπολογία*

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2 **και το άρθρο 349,**

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν **οι** διαδικασίες **για την εφαρμογή** ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας που αφορούν τη διμερή ρήτρα διασφάλισης και **για την** εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες που έχουν συμφωνηθεί με την Κολομβία και το Περού.

*Τροπολογία*

(3) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν **πιο κατάλληλες** διαδικασίες **έτσι ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της εφαρμογής** ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας που αφορούν τη διμερή ρήτρα διασφάλισης και **η** εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες που έχουν συμφωνηθεί με την Κολομβία και το Περού.

## Τροπολογία 3

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(3α) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κατάλληλοι μηχανισμοί ασφάλειας για να προληφθούν σοβαρές ζημιές στην ευρωπαϊκή καλλιέργεια μπανάνας, που είναι ένας τομέας με πολύ σημαντικό βάρος στην τελική γεωργική παραγωγή πολλών απόκεντρων περιοχών. Η περιορισμένη ικανότητα διαφοροποίησης σε αυτές τις περιοχές, λόγω των φυσικών χαρακτηριστικών τους καθιστά ευαίσθητο τον τομέα παραγωγής της μπανάνας. Είναι απαραίτητο, επομένως,**

*να προβλέπονται αποτελεσματικοί μηχανισμοί όσον αφορά τις προτιμησιακές εισαγωγές από τρίτες χώρες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διατήρηση της καλλιέργειας της μπανάνας με τις καλύτερες δυνατές συνθήκες.*

#### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας.

*Τροπολογία*

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας. ***Για τα προϊόντα και τους οικονομικούς τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα διασφάλισης από τη στιγμή κατά την οποία το εν λόγω προϊόν, κατά την εισαγωγή του στην Ένωση, προκαλεί ή υπάρχει ο κίνδυνος να προκαλέσει ζημία στους παραγωγούς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών της Ένωσης που παράγουν παρόμοια ή άμεσα ανταγωνιστικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(5α) Η στενή παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας θα διευκολύνει την έγκαιρη λήψη αποφάσεων σχετικά με την ενεργοποίηση του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα, την διενέργεια έρευνας ή την επιβολή μέτρων διασφάλισης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να ενισχύσει την τακτική παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.**

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας.

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας. **Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα διασφάλισης σε περίπτωση που απειλούνται τα προϊόντα και οι οικονομικοί τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα

κράτη μέλη πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

κράτη μέλη **και τους ενδιαφερόμενους τομείς** πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

*Τροπολογία*

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας. **Όταν πρόκειται για την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης για την προστασία των προϊόντων και των οικονομικών τομέων των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών θα πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

*Τροπολογία*

**(14α) Είναι αναγκαίο να υπογραμμιστεί η ιδιαίτερη σημασία της τήρησης των διεθνών ρυθμίσεων για την εργασία που έχει επεξεργαστεί η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας. Η προάσπιση της αξιοπρεπούς**



*εργασίας για όλους θα πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα και οι μπανάνες που εισάγονται από την Κολομβία ή το Περού θα πρέπει να έχουν παραχθεί υπό καλές μισθολογικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνθήκες ώστε οι παραγωγοί της Ένωσης να μην γίνονται θύματα ενός ντάμπινγκ που δεν θα είναι σε θέση να αντισταθμίσουν και το οποίο θα υπονόμευε οριστικά την ανταγωνιστικότητά τους στην παγκόσμια αγορά της μπανάνας.*

## **Τροπολογία 10**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(16α) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, των μέτρων διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα, στην οποία να περιλαμβάνονται ενημερωμένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές από την Κολομβία και το Περού και αξιολόγηση του αντίκτυπού τους στις τιμές της αγοράς, καθώς και στην απασχόληση και την εξέλιξη του παραγωγικού τομέα της Ένωσης.*

## **Τροπολογία 11**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(17α) Για την εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα, έχει ιδιαίτερη σημασία να διατηρηθούν επαρκείς μηχανισμοί οι οποίοι θα μπορούν να ενεργοποιηθούν σε περίπτωση διατάραξης της αγοράς, μετά τον Ιανουάριο 2020, δεδομένου ότι τα*

*μέτρα διασφάλισης είναι προφανώς ανεπαρκή για να εξασφαλίσουν το εισόδημα των παραγωγών μπανάνας - ιδίως των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών- σε περιπτώσεις σοβαρής διατάραξης της αγοράς. Επίσης, όσον αφορά τη διμερή ρήτρα διασφάλισης, ολόκληρη η διαδικασία πρέπει να επιταχυνθεί, δεδομένου ότι εξακολουθεί να είναι εξαιρετικά πολύπλοκη και χρονοβόρα, με αποτέλεσμα να υφίσταται πράγματι ο κίνδυνος να αποδειχθούν τα μέτρα διασφάλισης αναποτελεσματικά για τους ευρωπαϊούς παραγωγούς, λόγω της υπερβολικά καθυστερημένης εφαρμογής τους και αφού οι παραγωγοί θα έχουν υποστεί σημαντικές ζημίες.*

## Τροπολογία 12

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του **συγκεκριμένου** προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση. Η απαρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή

*Τροπολογία*

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του **σχετικού** προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση. Η απαρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή

ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, **όπως είναι η υπέρβαση των ορίων ενεργοποίησης του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα, ο οποίος περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού, πχ η υπέρβαση των ορίων ενεργοποίησης που προβλέπονται στο πλαίσιο του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα που περιλαμβάνεται στο κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Τα επίπεδα ενεργοποίησης του μηχανισμού σταθεροποίησης είναι πολύ υψηλά σε σχέση με την τρέχουσα ροή των εισαγωγών. Η ευρωπαϊκή παραγωγή θα μπορούσε να επηρεαστεί σημαντικά από την αύξηση των εισαγωγών, ακόμη και πολύ πριν οι τελευταίες υπερβούν τα όρια ενεργοποίησης του μηχανισμού. Και μόνο το γεγονός της υπέρβασης αυτών των ορίων θα πρέπει να θεωρείται ως ένα ακόμη σήμα κινδύνου και ως ένας ακόμη από τους διάφορους παράγοντες που θα πρέπει να αναλύσει η Επιτροπή ενόψει της εισαγωγής της διμερούς ρήτρας διασφάλισης ειδικά όσον αφορά τον τομέα της μπανάνας.*

### **Τροπολογία 13**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Αμέσως μετά από την έναρξη εφαρμογής της συμφωνίας προβλέπονται πρόσθετες και επαρκείς πιστώσεις με τρόπο που να εξασφαλίζεται η ανταγωνιστικότητα των προϊόντων των κλάδων και των οικονομικών τομέων που θα μπορούσαν να απειλούνται στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες.***

## Τροπολογία 14

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Η εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να αποτρέπει την ενεργοποίηση των μέτρων που περιλαμβάνονται στη διμερή ρήτρα διασφάλισης.***

#### *Αιτιολόγηση*

*Στο νομοθετικό κείμενο πρέπει να διευκρινιστεί ότι η διμερής ρήτρα διασφάλισης μπορεί να εφαρμοστεί στον τομέα της μπανάνας εκτός του πλαισίου της συμφωνίας για το μηχανισμό σταθεροποίησης, της οποίας ο αντίκτυπος θα είναι πολύ περιορισμένος και στην πράξη ενδέχεται να μην επαρκεί για να αποφευχθούν σοβαρές ενδεχόμενες διαταραχές για τους ευρωπαίους παραγωγούς.*

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 13 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή ***δύναται***, σύμφωνα με ***τη*** διαδικασία ***εξέτασης*** που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, να αναστείλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή ***οφείλει***, σύμφωνα με ***την*** ***συμβουλευτική*** διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2, να αναστείλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού έτους. ***Η εν λόγω***

έτους.

**αναστολή δεν εφαρμόζεται παρά μόνον σε περίπτωση ανωτέρας βίας.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Τα όρια ενεργοποίησης είναι πολύ υψηλά σε σχέση με την τρέχουσα ροή των εισαγωγών από τις χώρες της Λατινικής Αμερικής. Ενδέχεται να υπάρξουν σοβαρές διαταράξεις στην αγορά ήδη πριν γίνει υπέρβαση των εν λόγω ορίων. Θα πρέπει να ενισχυθεί τουλάχιστον η αποτελεσματικότητα του μηχανισμού και για το σκοπό αυτό θα ήταν σκόπιμο να ενεργοποιείται αυτόματα.*

#### **Τροπολογία 16**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***5α. Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού. Για αυτόν τον λόγο συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τον κλάδο της μπανάνας στην Ένωση.***

#### **Τροπολογία 17**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 13 – παράγραφος 5 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***5β. Η Επιτροπή, κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αίτησης κράτους μέλους, του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ή κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας παρακολουθεί με ιδιαίτερη προσοχή οποιαδήποτε αξιοσημείωτη αύξηση των εισαγωγών μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και, εάν χρειάζεται, λαμβάνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5.***

#### *Αιτιολόγηση*

*Στο νομοθετικό κείμενο πρέπει να διευκρινιστεί ότι η διμερής ρήτρα διασφάλισης μπορεί να εφαρμοστεί στον τομέα της μπανάνας, εκτός του πλαισίου του μηχανισμού σταθεροποίησης, ο*

αντίκτυπος του οποίου θα είναι πολύ περιορισμένος και στην πράξη ενδέχεται να μην επαρκεί για να αποφευχθούν ενδεχόμενες σοβαρές διαταραχές.

## **Τροπολογία 18**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 13 – παράγραφος 5 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5γ. Η Επιτροπή εγκρίνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, με κάθε υπέρβαση του ορίου ενεργοποίησης του μηχανισμού κατά τη διάρκεια του εκάστοτε ημερολογιακού έτους.**

## **Τροπολογία 19**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 13 – παράγραφος 5 δ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5δ. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση παρακολούθησης, με βάση ενημερωμένες στατιστικές που έχουν πραγματοποιηθεί σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και σχετικά με τον αντίκτυπό τους όσον αφορά την εξέλιξη και την άμεση και έμμεση απασχόληση στον ευρωπαϊκό παραγωγικό τομέα.**

## **Τροπολογία 20**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Άρθρο 13 – παράγραφος 5 ε (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5ε. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του**

*προκειμένου να παρουσιάσει και να  
εξηγήσει τα οποιαδήποτε θέματα που  
σχετίζονται με την εκτέλεση της  
συμφωνίας και αφορούν τον τομέα της  
μπανάνας.*

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 12.10.2011
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AGRI 12.10.2011
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Gabriel Mato Adrover 23.11.2011
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	29.2.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	20.3.2012
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 24 -: 12 0: 0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	John Stuart Agnew, Liam Aylward, José Bové, Vasilica Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Iratxe García Pérez, Julie Girling, Béla Glattfelder, Martin Häusling, Esther Herranz García, Peter Jahr, Elisabeth Jeggle, George Lyon, Gabriel Mato Adrover, Mairead McGuinness, James Nicholson, Γεώργιος Παπαστάμκος, Marit Paulsen, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Czesław Adam Siekierski, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alyn Smith, Csaba Sándor Tabajdi, Marc Tarabella, Janusz Wojciechowski, Мария Неделчева
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Richard Ashworth, Pilar Ayuso, Esther de Lange, Giovanni La Via, Astrid Lulling, Robert Sturdy



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Εφαρμογή της διμερούς ρήτηρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου		
<b>Έγγραφα αναφοράς</b>	COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD)		
<b>Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ</b>	3.10.2011		
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 12.10.2011		
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AGRI 12.10.2011		
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Bernd Lange 11.10.2011		
<b>Αμφισβήτηση της νομικής βάσης</b> Ημερομ. γνωμοδότησης JURI	JURI 31.5.2012		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	1.3.2012	27.3.2012	25.4.2012
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	12.7.2012		
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: –: 0:	26 1 3	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	William (The Earl of) Dartmouth, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Štastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Метин Казак		
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	George Sabin Cutaș, Béla Glattfelder, Małgorzata Handzlik, Ιωάννης Κασουλίδης, Jörg Leichtfried		
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Martin Callanan, Thomas Mann		
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	19.7.2012		